



# Condiciones generales de contratación 2009 – 2010

## 1.- Ámbito de aplicación

Las presentes Condiciones Generales de Contratación son de aplicación a todos los cursos de EF Escuelas Internacionales de Idiomas (EF International Language Club). No son aplicables a los programas EF Año Académico en el Extranjero ni EF Año Multilingüe. Las presentes Condiciones Generales han sido redactadas de conformidad al Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, cumpliendo con la previsión recogida en la Disposición Final Quinta de la Ley 44/2006, de 29 de diciembre, de Mejora de la Protección de los Consumidores y Usuarios. Se incorporarán, firmadas por las partes contratantes, a todos los contratos de los cursos de EF Escuela de Idiomas en el extranjero, cuyo objeto sean los Programas contenidos en el Folleto publicitario y obligan a las partes junto con las condiciones particulares que pacten en el contrato.

## 2.- Edad

La edad mínima para realizar un curso de EF Escuelas Internacionales de Idiomas es de 16 años.

## 3.- Inscripción

La solicitud de inscripción de la página 75 deberá enviarse por correo, por fax o ser entregada en mano en cualquiera de las oficinas EF. Deberá ser debidamente cumplimentada en todos sus campos, firmada por el estudiante o tutores legales en caso de ser menor de edad, junto con el pago de 300 €, 120 € en concepto de matrícula, 120 € de pre-pago del curso y 60 € en concepto de seguro de cancelación. En el supuesto de que el estudiante no desee contratar el seguro de cancelación, deberá comunicarlo por escrito a EF, procediéndose posteriormente a la deducción de dicho importe en la factura final. La solicitud de inscripción no es por sí sola suficiente para confirmar la plaza del estudiante en el curso. EF realizará las gestiones oportunas para obtener la confirmación de dicha plaza. Si se confirma, la suma entregada se imputará al precio del curso. En caso contrario, se procederá a la devolución de la suma entregada.

## 4.- Precio

El precio del curso se detallará en la información publicada en el folleto, específica de cada curso (ver páginas 17 a 47 del folleto). El precio del curso incluye: el curso, los libros, el alojamiento en familia en habitación compartida, el alojamiento en residencia en habitación compartida en Nueva York, Miami, Seattle y Cambridge University, el desayuno y la cena en la familia entre semana y pensión completa el fin de semana (no aplicable a Munich y Roma) y, en las escuelas en donde el alojamiento en residencia está incluido, existe un plan de comidas incluido en el precio. El precio del curso no incluye: el vuelo (a no ser que se especifique lo contrario), transfer desde y hacia los aeropuertos, el trayecto desde el alojamiento hasta la escuela, WiFi en la familia o en la residencia, comidas fuera del plan incluido en cada tipo de alojamiento, las tasas de los exámenes oficiales de idiomas, además la mayoría de las excursiones requieren el pago de una cantidad adicional que dependerá de la actividad.

## 5.- Forma de pago y plazos

El importe total del curso y el precio, en su caso, del viaje, se especificarán en la factura. El pago podrá realizarse mediante talón nominativo a nombre de EF o transferencia bancaria a la cuenta del BSCB 0049-0162-71-2311104498, cuyo titular es EF. Se ruega indicar claramente en el concepto de la transferencia el nombre y número de estudiante. El pago del importe total del curso debe estar satisfecho en su totalidad 30 días antes de la fecha prevista de salida. EF se reserva el derecho de cancelar la inscripción en un curso si no ha recibido el pago del mismo en dicho plazo.

## 6.- Suplemento por cursos durante el verano

Los cursos en determinados destinos, durante los meses de verano, incorporan un incremento en su precio. El incremento está detallado en cada destino con su importe y fechas de aplicación.

## 7.- Alojamiento

EF se ocupa del alojamiento del estudiante (según las opciones disponibles en cada escuela). En todos nuestros destinos el alojamiento está reservado desde el domingo previo al comienzo del curso hasta el sábado por la mañana una vez finalizado el curso. Los estudiantes que deseen permanecer más tiempo sin clases, para hacer un examen, deberán pagar un cargo adicional de 75 € por cada día de permanencia. Estos costes adicionales no se reflejan en los precios de los cursos mencionados en las páginas 22 a 69 del folleto. Las residencias que se incluyen en el folleto son ejemplos de algunas residencias disponibles. Ante la imposibilidad de incluir la totalidad de las mismas en el folleto, rogamos contacten con la oficina de EF más cercana para confirmar cuál es la dirección de la residencia asignada a su curso.

## 8.- Las lecciones

Las lecciones EF Escuelas de Idiomas en el Extranjero tienen una duración de 40 minutos, salvo excepciones específicas en este catálogo. Respecto de los horarios de las lecciones, éstas pueden ser de mañana y/o de tarde y, durante el verano, en las escuelas del Reino Unido puede haber clases el fin de semana, en cuyo caso el estudiante tendrá dos días libres seguidos, que podrán ser viernes y sábado o domingo y lunes.

## 9.- Días festivos

En caso de día festivo en el país anfitrión, las EF Escuelas de Idiomas en el Extranjero permanecerán cerradas, salvo mención en contrario en la información enviada al estudiante, previamente a la salida del viaje. Las clases canceladas debido a los días festivos del país anfitrión no serán reembolsadas posteriormente.

## 10.- Traslados desde el aeropuerto de destino

El estudiante puede optar por un servicio de traslado desde su llegada al aeropuerto de destino hasta su alojamiento contratado. El precio de este servicio opcional varía según la ciudad de destino (ver páginas 17 a 47 de folleto). El servicio de traslado se ofrece entre las 7:00 h y 23:00 h, hora local. Si el estudiante llega en otro horario se le puede ofrecer un traslado especial, a un coste adicional de 120 €.

## 11.- Seguro de cancelación

EF incluye un seguro de cancelación por importe de 60 €. Este importe será abonado junto con la reserva del curso. El seguro actúa, antes del comienzo del programa, cuando por grave enfermedad personal o de algún familiar directo, el estudiante no pueda participar en el curso contratado. Será necesario presentar un certificado médico. En este caso, EF reembolsará lo abonado hasta el momento de la cancelación, salvo la prima del seguro de cancelación (60 €) y la matrícula (120 €).

## 12.- Seguro médico y de viaje

Es obligatorio que todos los estudiantes que viajen a cualquiera de nuestros destinos tengan una cobertura contra accidentes y enfermedad. EF ha negociado pólizas convenientes para sus estudiantes, con una compañía aseguradora internacional. La póliza cubre los gastos ocasionados por accidente, enfermedad, hospitalización durante el viaje, protección jurídica, repatriación y brinda cobertura por la pérdida o robo de equipaje y efectos personales. Brinda asimismo cobertura en caso de interrupción del curso debido a enfermedad. Tenemos todos los detalles de la póliza a disposición de los estudiantes, en las oficinas EF. El precio de dicho seguro es: 45 € en Europa y 65 € fuera de Europa, ambos para los dos primeras semanas. Para cada semana adicional, en cualquier destino, el precio será de 25€ por semana. EF añadirá el seguro automáticamente en la factura del curso. Si no se desea contratar este seguro, se debe indicar en el formulario de inscripción y enviar una copia de la póliza del seguro alternativo, que el estudiante hubiese contratado por su cuenta. Se debe tener en cuenta que el Gobierno Australiano exige, para estudiantes que cursen programas superiores a 12 semanas, la contratación de un seguro médico con la compañía australiana Medibank.

## 13.- Cancelación antes del comienzo del programa

El estudiante que contrate con EF podrá cancelar el viaje, antes de la salida, por escrito en una de las oficinas de EF, dejando sin efecto los servicios contratados, teniendo derecho a la devolución de las cantidades que hubiese abonado, pero debiendo indemnizar a EF con una penalización consistente en: el 5% del importe total del viaje, si la cancelación se produce con más de diez días y menos de quince días de antelación a la salida del viaje; el 15% entre los días tres y diez; y del 25% dentro de las 48 horas anteriores a la salida, salvo que la cancelación sea debida a causa de fuerza mayor. El importe de la matrícula (120 €), el del seguro de cancelación (60 €), en caso de haberse contratado, y el del precio del avión, si éste hubiese sido incluido en el curso, no son reembolsables. En el supuesto que EF cancele el curso contratado por cualquier motivo que no sea imputable al estudiante, EF deberá resarcir al estudiante con una indemnización en función del tiempo que falte para la salida, que será como mínimo de: el 5% del importe total del viaje, si la cancelación se produce con más de diez días y menos de quince días de antelación a la salida del viaje; el 15% entre los días tres y diez; y del 25% dentro de las 48 horas anteriores a la salida, salvo que la cancelación sea debida a causa de fuerza mayor. En caso de fuerza mayor, los estudiantes de EF tendrán derecho a aplazar su curso o a contratar un curso distinto durante el periodo de 365 días siguientes. Si los estudiantes desean anular su viaje, serán de aplicación las condiciones sobre cancelación estipuladas en el párrafo primero de la presente cláusula.

## 14.- Modificación del contrato

En el supuesto de que, antes de la salida del viaje, EF se vea obligado a modificar de manera significativa algún elemento esencial del contrato, lo pondrá inmediatamente en conocimiento del estudiante. Este tendrá derecho a optar por resolver el contrato, sin penalización alguna, o bien a aceptar una modificación del contrato en el que se precisen las variaciones introducidas y su repercusión en el precio. En el supuesto de que el viaje ofrecido fuera de calidad inferior, EF reembolsará al estudiante, cuando proceda en función de las cantidades ya desembolsadas, la diferencia de precio con arreglo al contrato.

## 15.- Recargos por cambios

Todos los cambios de destino, fecha de salida o alojamiento, solicitados por los estudiantes, una vez inscritos y confirmada la reserva inicial, tendrán la consideración de prestaciones adicionales y determinarán un incremento en el precio por importe de 75 €, en concepto de tasa de reprogramación. La presente cláusula no corresponde a los estudiantes que soliciten extender la duración de su curso.

## 16.- Vacunas

Es obligatorio que todos los estudiantes se hagan un reconocimiento médico según los requisitos del país anfitrión, así como que hayan recibido las vacunas exigidas por el país anfitrión que han elegido y/o por el estado en que se les haya empleado.

## 17.- Desistimiento durante el programa

El derecho de desistimiento de un contrato es la facultad de dejar sin efecto el contrato celebrado, notificándolo así a la otra parte contratante en el plazo establecido para el ejercicio de ese derecho, sin necesidad de justificar su decisión y sin penalización de ninguna clase. El estudiante podrá desistir del contrato notificándolo al director de la Escuela EF en destino, con una antelación de 15 días, acreditándolo mediante cualquier forma admisible en derecho. A tal efecto, ejercitado el derecho de desistimiento, EF le reembolsará la parte del precio correspondiente a los días restantes del curso, posteriores al plazo de 15 días de preaviso. Los reembolsos serán efectuados por la oficina de EF, en la cual fue contratado el curso, en el plazo de 30 días siguientes a la recepción del desistimiento. El importe de la matrícula (120 €), el del seguro de cancelación (60 €), en caso de haberse contratado, y el del precio del avión, si éste hubiese sido incluido en el curso, no son reembolsables.

## 18.- Retrasos, faltas de asistencia

Los retrasos y faltas de asistencia de los estudiantes en las EF Escuelas Internacionales de Idiomas serán considerados defectos en la ejecución del contrato, imputables al estudiante, y eximirán a EF del reembolso de cantidad alguna por deficiente ejecución del contrato.

El estudiante deberá tener una asistencia del 80% a las clases para recibir el certificado EF.

## 19.- Disciplina

La contratación de los cursos EF implica la aceptación de las normas de convivencia establecidas por la Escuela EF en destino, así como las de la familia anfitriona, y la aceptación de las leyes del país de acogida. El incumplimiento por parte de los estudiantes, durante su estancia en destino, de las normas de convivencia o de las leyes del país de acogida, debidamente acreditado por cualquier medio de prueba admitido en derecho, serán causas de resolución del contrato, imputables al estudiante. La resolución del contrato por causa imputable al estudiante determinará la terminación de la relación contractual y su regreso al lugar de salida, sin cargo alguno para EF, y sin perjuicio de la indemnización por los daños y perjuicios causados.

## 20.- Reclamación de los cursos

Las diferencias y reclamaciones que a juicio de los estudiantes surjan durante el desarrollo del curso deberán ser puestas en conocimiento de EF España dentro del mes siguiente a la finalización del curso, por correo certificado. EF atenderá dichas reclamaciones a la mayor brevedad posible.

## 21.- Protección financiera a los estudiantes

EF brinda protección financiera total para sus estudiantes, formalizada según las directivas de la UE y mediante una póliza de seguro que garantiza la devolución de sus fondos y repatriación en la eventualidad de un concurso de la empresa. En el caso de que EF no pueda proveer servicios en Australia a estudiantes que hayan pagado la totalidad del curso, se invocarán las leyes de la Commonwealth de Australia, sección 27 y 29 del acta de ESOS y la cláusula 44 del Código de Prácticas Nacionales.

## 22.- Niveles de curso

Una vez en el destino, EF realizará una prueba de idioma a todos los estudiantes con el fin de determinar el nivel de conocimiento del idioma. EF propone 8 niveles.

## 23.- Familias anfitrionas, usos y costumbres

Las familias pueden no siempre ajustarse al modelo tradicional español ni necesariamente estar compuestas por padres, madres e hijos. Las normas de conducta de los países en destino y en general el estilo de vida, la religión y cultura pueden no ser iguales a España. El alojamiento es en régimen de media pensión (desayuno y cena) de acuerdo a las costumbres del país anfitrión. Las familias no tienen la obligación de lavar la ropa de los estudiantes ni de atender ninguna otra necesidad que no sea la manutención y/o alojamiento. La dirección/nombre de la familia anfitriona se entregará a los estudiantes durante la semana de la salida del viaje. El estudiante deberá adaptarse al modo de vida y costumbres del país en que se desarrolla el curso contratado. Las familias pueden estar como máximo a 1 hora de distancia en transporte público de la Escuela EF en la que se imparten las clases.

## 24.- Información del país anfitrión

Los estudiantes recibirán información del país en el que se hayan inscrito en el momento en que EF tenga constancia de la confirmación de la plaza del estudiante en el curso.

## 25.- Responsabilidad de EF

EF responderá de los daños sufridos por el estudiante como consecuencia de la no ejecución o ejecución deficiente del contrato. No obstante, dicha responsabilidad cesará: a) cuando los defectos observados en la ejecución del contrato sean imputables al estudiante; b) cuando dichos defectos sean imputables a un tercero ajeno al suministro de las prestaciones previstas en el contrato y revistan un carácter imprevisible o insuperable; c) cuando los defectos aludidos sean debidos a fuerza mayor, entendiendo por tales aquellas circunstancias ajenas a quien las invoca, anormales e imprevisibles cuyas consecuencias no habrían podido evitarse, a pesar de haber actuado con la diligencia debida; d) cuando los defectos se deban a un acontecimiento que EF, a pesar de haber puesto toda la diligencia necesaria, no podía prevenir ni superar.

## 26.- Representación

Tanto los servicios relacionados con el curso de idiomas, como los relativos, en su caso, al viaje, son prestados por uno de los siguientes Tour Operadores: EF Education First Ltd, Suiza, EF International Language Schools BV, Holanda, y EF Education Ltd, Reino Unido, todos ellos pertenecientes al Grupo de empresas EF Education, por lo tanto, las referencias que en las presentes condiciones se hacen a EF se entienden realizadas a dichos Tour Operadores en los términos expuestos.

## 27.- Protección de datos

El estudiante queda informado de forma precisa e inequívoca de que sus datos de carácter personal proporcionados en la cumplimentación del programa contratado, incluyendo en su caso datos de salud e información relativa a sus progenitores o tutor, será incorporada a un fichero mixto titularidad de EF, con el objeto de ser tratados en la medida en que fueran necesarios o convenientes para el desarrollo de la relación jurídica establecida entre las partes contratantes. La finalidad de dicho fichero es el cumplimiento y gestión de forma adecuada de las relaciones que mantenemos con el estudiante, así como en su caso, mantenerle informado acerca de nuestros cursos y servicios que entendamos que puedan ajustarse a su perfil, a través de cualquier medio de comunicación incluyendo la vía electrónica y, en su caso, a través de newsletters. El estudiante consiente de forma expresa e inequívoca la cesión de sus datos de carácter personal a entidades colaboradoras de EF (de las que puede obtener información detallada y actualizada a través del departamento de formación de EF), en la medida en que fuere necesario para dar cumplimiento a las obligaciones establecidas por la Ley o a las que hubieren sido pactadas por las partes. Asimismo, el estudiante, consiente de forma expresa e inequívoca la cesión y transferencia internacional de sus datos a todas las entidades del grupo del que EF forma parte (incluyendo solicitar información detallada y actualizada sobre las entidades que integran y/o están asociadas

a dicho grupo y sobre sus diversas actividades en oficinas de EF, o en el enlace idiomas@ef.com, dentro o fuera del territorio español, ofrezcan o no un nivel de protección equiparable al establecido en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, en la medida en que fuera necesario y con la finalidad de gestionar de forma adecuada los cursos gestionados por EF. De igual modo, el progenitor o tutor del estudiante consiente de forma expresa e inequívoca la incorporación de sus datos de carácter personal al referido fichero de EF, así como la cesión y transferencia internacional de dichos datos en la medida en que éstas fueran necesarias o convenientes para el desarrollo de la relación jurídica establecida entre las partes. Tanto el estudiante como su progenitor o tutor podrán ejercitar, en cualquier momento, los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición respecto a sus datos personales mediante comunicación escrita dirigida a la sede de EF, sita en la C/ Balmes, 150, 2º-3º, 08008, Barcelona, o el envío de un correo electrónico a idiomas@ef.com. Dicha comunicación deberá incluir nombre y apellidos, petición en que se concreta la solicitud, dirección a efectos de notificaciones, fecha, firma y fotocopia del DNI u otro documento válido que lo identifique.

## 28.- Variación de precios

Los precios del Programa EF Escuelas Internacionales de Idiomas se basan en las tasas de cambio de moneda vigentes a 7 de julio de 2009. Los precios de los cursos están sujetos a posibles variaciones, tanto al alza como a la baja, como consecuencia de la fluctuación de divisas, aumento de las tarifas de transporte, coste de carburante y tasas e impuestos aplicables según las condiciones generales de contratación. Cualquier variación en los precios será notificada por escrito al estudiante, pudiendo éste, desistir del viaje, sin penalización alguna o aceptar la modificación del contrato. En ningún caso se revisará al alza el precio del curso dentro de los 20 días anteriores a la fecha de salida, respecto de las solicitudes ya realizadas.

## 29.- Resolución de conflictos

Cualquier conflicto o discrepancia relativa a los programas será resuelto por los órganos jurisdiccionales competentes, según la legislación aplicable o por órganos de arbitraje, creados por normas legales o reglamentarias. En este último caso la sumisión de las partes al Sistema Arbitral del Consumo será voluntaria y deberá constar expresamente por escrito, por medios electrónicos o en cualquier otra forma admitida legalmente, que permita tener constancia del acuerdo.

## 30.- Vigencia del folleto y Condiciones Generales de Contratación

El folleto y las Condiciones Generales de Contratación tienen vigencia desde el 1 de octubre de 2009 hasta el 30 de septiembre de 2010. Este folleto ha sido impreso por EF y es propiedad de EF. El solo hecho de firmar la solicitud de inscripción y/o participar el alumno en un curso implica la aceptación y el cumplimiento por parte del estudiante de todas las condiciones generales incluidas en esta página.

## Las fechas de los siguientes cursos, Intensivo, General y Básico son para las siguientes Escuelas EF:

**2009:** Sep 7, 21; Oct 5, 19; Nov 2, 16, 30; Dic 14, 28. **2010:** Ene 11, 25; Feb 8, 22; Mar 8, 22; Abr 5, 19; May 3, 17; Jun 14, 28; Jul 12, 26; Aug 9, 23; Sep 6, 20; Oct 4, 18; Nov 1, 15, 29; Dic 13, 27, 2011: Ene 20, 24; Feb 7, 21; Mar 7, 21; Abr 4, 18; May 2, 16, 30.

London, Brighton, Manchester, Malta, Boston, Los Angeles – Redondo Beach, Santa Barbara, Seattle, San Francisco, Honolulu, Toronto, Sydney, Brisbane, Munich, Paris, Shanghai.

## Las fechas de los siguientes cursos Intensivo, General y Básico son para las siguientes Escuelas EF:

**2009:** Sep 14, 28; Oct 12, 26; Nov 9, 23; Dic 7, 21. **2010:** Ene 4, 18; Feb 1, 15; Mar 1, 15, 29; Abr 12, 26; May 10, 24; Jun 7, 21; Jul 5, 19; Ago 2, 16, 30; Sep 13, 27; Oct 11, 25; Nov 8, 22; Dic 6, 20, 2011: Ene 3, 17, 31; Feb 14, 28; Mar 14, 28; Abr 11, 25; May 9, 23.

Oxford, Cambridge, Bournemouth, Bristol, Dublin, Cape Town, New York, Miami Beach, Chicago, San Diego, San Francisco – Mills College, Vancouver, Auckland, Nice, Rome, Beijing.

## Las siguientes fechas de curso Básico son para todas las Escuelas EF excepto South Africa, Australia & New Zealand

**2010:** Jun 7, 14, 21, 28; Jul 5, 12, 19, 26; Ago 2, 9, 16, 23.

## Las siguientes fechas de curso Básico son para Las Escuelas de South Africa, Australia & New Zealand

**2010:** Ene 4, 11, 18, 25; Feb 1, 8, 15, 22; Mar 1, 8, 15, 22.

Los cursos empiezan todos los lunes. En caso de fiesta local o nacional en destino, empezarán los cursos el siguiente día no festivo. Por favor, contacta con EF en el 900 10 22 09 para informarte.